



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
14 de enero de 2003  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano**

**(correspondiente al período comprendido entre el 13 de julio de 2002 y el 14 de enero de 2003)**

#### **I. Introducción**

1. Este informe se presenta de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1428 (2002) del Consejo de Seguridad, de 30 de julio de 2002, en la que el Consejo prorrogó el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) por un nuevo período de seis meses, hasta el 31 de enero de 2003. En él se reseñan los hechos acaecidos desde mi informe anterior, de fecha 12 de julio de 2002 (S/2002/746).

#### **II. La situación en la zona de operaciones**

2. Desde la presentación de mi último informe, la situación en la zona de operaciones de la FPNUL ha vuelto a un estado de estabilidad general, con algunos lugares donde prevalecen las tensiones. En la zona de las granjas de Shab'a se registró un incidente violento y en el sector occidental una patrulla de las Fuerzas de Defensa de Israel fue objeto de un ataque a lo largo de la Línea Azul. Las violaciones de la línea por vía terrestre fueron escasas y de poca intensidad y las originadas en el lado libanés atribuibles primordialmente a cruces por pastores y vehículos ocasionales. Únicamente se registró una violación por vía terrestre de la parte israelí.

3. Los israelíes violaron en forma esporádica el espacio aéreo libanés y sus incursiones tuvieron treguas periódicas y aumentos abruptos de intensidad durante varios días. En dos ocasiones, en noviembre, el número de sobrevuelos israelíes excedió todos los registrados desde la retirada de Israel del sur del Líbano en mayo de 2000. En muchos casos, en esas violaciones aéreas los israelíes penetraron profundamente en el territorio del Líbano generando gran estruendo en zonas pobladas. Se mantuvo la tendencia que indiqué en mi último informe, a saber, las aeronaves siguieron volando mar afuera y penetrando en el espacio aéreo libanés al norte de la zona de operaciones de la FPNUL a fin de evitar la observación y verificación directas por la FPNUL.



4. Hezbolá siguió reaccionando a los sobrevuelos con fuego antiaéreo y, por lo menos en una ocasión, el ejército libanés también disparó contra una aeronave israelí. En varias ocasiones, Hezbolá hizo disparos de metralla contra los aviones israelíes, algunos de los cuales cayeron en la parte israelí de la frontera y provocaron daños menores a estructuras civiles. Los funcionarios de las Naciones Unidas siguieron subrayando a las partes que las violaciones israelíes del espacio aéreo libanés y el fuego antiaéreo de Hezbolá podían agravar las tensiones.

5. Durante el período del que se informa ocurrió una violación grave de la cesación del fuego en la zona de las granjas de Shab'a. El 29 de agosto, Hezbolá disparó 123 ráfagas de mortero y un misil antiaéreo contra dos posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel en la Línea Azul, al sudeste de Kafr Shuba. Las Fuerzas de Defensa de Israel respondieron con fuego de artillería y mortero y dispararon una bomba aérea hacia el lado libanés de la línea, en los alrededores. Como consecuencia del ataque de Hezbolá, tres soldados israelíes resultaron heridos y uno falleció posteriormente a causa de las heridas.

6. El 8 de diciembre se registró otra grave violación con la detonación de una bomba al lado de un camino a unos metros de la valla técnica israelí al este de Marwahin, del lado libanés de la Línea. El ataque, dirigido contra una patrulla de las Fuerzas de Defensa de Israel, hirió a dos soldados, uno de ellos de gravedad. Un grupo militante desconocido se atribuyó el atentado, en represalia por la detonación de una bomba al lado de un camino, registrada el 6 diciembre al sur del Líbano, que produjo la muerte a un conocido nacional libanés.

7. Periódicamente, algunos grupos de manifestantes de la parte libanesa de la Línea Azul se reunieron en los puntos de fricción mencionados en mis informes anteriores, la colina de Sheikh Abbad, al este de Hula, y el portón de Fátima, al oeste de Metulla, para arrojar piedras y otros objetos contra personal israelí al otro lado de la Línea. Además, hubo cinco intentos separados de cruzar ilegalmente la frontera desde el Líbano hacia Israel: dos ciudadanos libaneses, un refugiado palestino y dos extranjeros. Las autoridades israelíes entregaron dichas personas a las autoridades libanesas por conducto de la FPNUL.

8. La Fuerza de Seguridad Mixta del Líbano, integrada por el ejército y efectivos de las fuerzas de seguridad interna, así como el ejército libanés, siguieron realizando operaciones en las zonas desocupadas por Israel. Establecieron nuevas posiciones y tomaron el control de varios emplazamientos desocupados por la FPNUL; establecieron puestos de control y aumentaron el número de patrullas en las cercanías de la Línea Azul. En general, las fuerzas armadas libanesas desplegaron mayor actividad y actuaron por iniciativa propia al ponerse en peligro la seguridad de la zona. En la mayoría de los casos, las autoridades libanesas respondieron a las protestas de la FPNUL adoptando inmediatamente medidas para corregir las violaciones.

9. No obstante, el Gobierno del Líbano siguió manteniendo que en tanto no hubiese una paz completa con Israel, las fuerzas armadas libanesas no se desplegarían a lo largo de la Línea Azul. Hezbolá siguió manteniendo una presencia visible cerca de la Línea mediante su red de emplazamientos móviles y fijos. Hubo algunos progresos, y Hezbolá, además de construir nuevas fortificaciones, siguió prestando servicios sociales, médicos y educativos a la población local en las zonas cercanas a la Línea Azul.

10. En varias ocasiones, Hezbolá denegó a las patrullas de la FPNUL el acceso a algunas zonas aledañas a la Línea Azul. En general, las autoridades libanesas intervinieron a fin de que la FPNUL pudiera realizar su labor. Si bien el número y la gravedad de esos incidentes fueron mucho menores que los del período del informe anterior, el Gobierno del Líbano debe hacer todo lo que esté a su alcance para garantizar que ninguna de las partes obstaculice la libertad de desplazamiento de la FPNUL.

11. Las Naciones Unidas continuaron coordinando la asistencia internacional al Gobierno del Líbano en actividades relacionadas con las minas en el Líbano meridional por conducto de mi Representante Personal y en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Se avanzó significativamente en la ejecución del proyecto Operaciones Solidaridad Emiratos financiado por los Emiratos Árabes Unidos, lo cual permitió la remoción de minas en casi 2,5 millones de metros cuadrados de tierra. El regimiento de zapadores del ejército libanés desplegó equipos para remover las minas existentes en zonas a lo largo de la Línea Azul en las inmediaciones de Markabe. El Centro de Coordinación de Actividades relativas a las Minas en Tiro facilitó la colaboración de las Naciones Unidas, los Emiratos Árabes Unidos y la Oficina Nacional de Remoción de Minas de las fuerzas armadas libanesas. Las actividades nacionales relativas a las minas recibieron recursos provenientes de los Gobiernos de Alemania, Australia, China, España, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, Grecia, Italia, Japón, Noruega, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Árabe Siria, la República de Corea, Suecia, Suiza, Ucrania y la Unión Europea. Es de esperar que la iniciativa “árboles en lugar de minas” reciba apoyo adicional.

12. La existencia de una gran cantidad de campos minados en toda la zona de operaciones de la FPNUL siguió siendo motivo de suma preocupación. Se registraron algunas bajas en la población civil en incidentes relacionados con las minas. Desde julio, un civil sufrió heridas como resultado de la explosión de minas y munición, y durante las operaciones de eliminación de minas sufrieron heridas diez miembros del personal comercial encargado de dicha tarea. Durante el período que abarca el presente informe, la FPNUL siguió señalando y cercando los campos minados conocidos y destruyó más de 105 minas y piezas de munición sin detonar.

13. La FPNUL siguió prestando asistencia a la población civil en forma de atención médica y odontológica, proyectos de abastecimiento de agua, equipo o servicios para escuelas y orfanatos y suministros para prestar servicios sociales a los necesitados, aunque en menor medida debido a la disminución de la Fuerza. Se prestó asistencia veterinaria en algunas aldeas. La asistencia de la FPNUL se prestó con cargo a recursos proporcionados principalmente por los países que aportan contingentes. En cuestiones humanitarias, la FPNUL cooperó estrechamente con las autoridades libanesas, los organismos del sistema de las Naciones Unidas, en particular la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO), el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras organizaciones y organismos que operan en el Líbano.

14. Se produjeron grandes tensiones entre el Líbano e Israel en relación con un proyecto de abastecimiento de agua puesto en marcha por el Consejo del Sur en el Manantial de Al Wazzani del río Hasbani, situado al norte de la Línea Azul, al oeste de Ghajar. La controversia alcanzó su punto máximo en septiembre, momento en que parecía que la retórica belicosa podría desembocar en un enfrentamiento militar. La intensa actividad diplomática realizada con las partes por los Estados Miembros

interesados y el Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio, Sr. Terje-Roed Larsen, y mi Representante Especial para el Líbano Meridional, Sr. Staffan de Mistura, permitió evitar una crisis. Las Naciones Unidas están cooperando estrechamente con los Estados Unidos y la Unión Europea para ayudar a las partes a llegar a un arreglo mutuo que permita resolver la cuestión del uso del agua por la vía diplomática de manera sistemática.

15. La administración local en el sur se fortaleció aun más durante el período a que se refiere el informe, como resultado de la creciente capacidad de las estructuras autónomas oficiales en el sur para ejercer su autoridad en la zona. Los sistemas de comunicaciones, salud y bienestar, así como los servicios postales, siguieron registrando lentos avances hacia la integración con el resto del país.

16. Mi Representante Personal siguió colaborando estrechamente con el PNUD y el Banco Mundial para facilitar la financiación y ejecución de proyectos de desarrollo en el sur, fomentando en forma privada y pública la atención a las necesidades de la zona. El PNUD continuó dirigiendo las actividades del sistema de las Naciones Unidas encaminadas a colaborar con las autoridades libanesas en pro del desarrollo y la rehabilitación del sur.

### **III. Cuestiones de organización**

17. La FPNUL se esforzó por mantener la cesación del fuego mediante el incremento de las patrullas, la observación desde posiciones fijas y el estrecho contacto con las partes, esto último con miras a impedir las violaciones, resolver los incidentes y evitar la escalada. El Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua (ONUVT), por conducto del Grupo de Observadores en el Líbano, apoyó a la FPNUL en el cumplimiento de su mandato.

18. La FPNUL concluyó su reconfiguración y redespliegue, y se ha estabilizado en un total de unos 2.000 efectivos de todos los grados, de conformidad con el pedido formulado por el Consejo de Seguridad. En diciembre concluyó la repatriación del contingente de Fiji, y en octubre y noviembre se redujeron respectivamente el batallón de logística de Polonia y el batallón de ingeniería de Ucrania. Los batallones de Ghana y la India ocuparon los sectores en que anteriormente se encontraba el contingente de Fiji. El Grupo de Observadores en el Líbano trasladó sus operaciones y personal de Israel al Líbano, y estableció una comandancia de retaguardia en Tiro. Las operaciones de la FPNUL se concentraron a lo largo de la Línea Azul, aunque la Fuerza mantuvo varias posiciones de retaguardia. Al presente informe se adjunta un mapa en que se muestra el despliegue actual de la FPNUL.

19. Al 31 de diciembre de 2002, la FPNUL contaba con 2.004 efectivos procedentes de Francia (204), Ghana (650), India (650), Irlanda (7), Italia (53), Polonia (240) y Ucrania (200). Para realizar sus tareas, la FPNUL contó con la asistencia de 51 observadores militares del ONUVT. Además, la FPNUL empleó a 437 funcionarios civiles, 118 de los cuales eran de contratación internacional y 319 de contratación local. El General de División Lalit Tewari continuó como Comandante de la Fuerza. El Sr. de Mistura continuó actuando como mi Representante Personal para el Líbano.

20. Lamento tener que comunicar la muerte de dos miembros de la Fuerza: un soldado de Ghana, por causas naturales, y un soldado polaco, debido a un accidente cuando se encontraba de servicio. Desde el establecimiento de la FPNUL han

perdido la vida 242 miembros de la Fuerza: 78 como resultado de disparos o explosiones de bombas, 103 en accidentes y 61 por otras causas. Un total de 344 integrantes de la Fuerza han resultado heridos por disparos o explosiones de minas.

#### IV. Cuestiones financieras

21. En su resolución 56/214 B, de 27 de junio de 2002, la Asamblea General consignó la suma de 117,1 millones de dólares en cifras brutas, lo que equivale a una tasa mensual de 9,8 millones de dólares en cifras brutas, para el mantenimiento de la Fuerza en el período comprendido entre el 1° de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la FPNUL después del 31 de enero de 2003, como se recomienda en el párrafo 28 *infra*, el costo del mantenimiento se limitaría a la tasa mensual aprobada por la Asamblea General.

22. Al 30 de noviembre de 2002, las cuotas no pagadas a la cuenta especial de la FPNUL correspondientes al período que va desde su establecimiento hasta el 30 de noviembre de 2002 ascendían a 93,9 millones de dólares. El total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 1.458 millones de dólares.

#### V. Observaciones

23. En la mayor parte de la zona de operaciones de la FPNUL la situación se ha mantenido en calma y el número de incidentes ha disminuido de forma sustancial en relación con mi informe anterior. Se ha moderado la hostilidad entre las partes gracias a cierta disposición a la prudencia, alentada por la presión internacional. No obstante, prevalecen las tensiones. Durante los últimos meses se ha hecho evidente sobre todo en la cuestión del río Hassibani, que aún no está resuelta, y en el provocador ciclo de violaciones del espacio aéreo por los israelíes y los ataques de fuego antiaéreo efectuados por Hezbolá. La zona de granjas de Shab'a sigue constituyendo un motivo importante de preocupación.

24. Cada violación de la Línea Azul y cada provocación surgida de cualquiera de las partes entraña el riesgo de intensificar las tensiones y culminar en el enfrentamiento. Una vez más subrayo la necesidad de que todas las partes interesadas respeten plenamente la línea de repliegue determinada por las Naciones Unidas, tal como ha pedido en reiteradas ocasiones el Consejo de Seguridad, pongan fin a todas las violaciones de esta línea y se abstengan de adoptar cualquier medida que pueda desestabilizar la situación sobre el terreno.

25. El Gobierno del Líbano demostró nuevamente su capacidad para ejercer efectivamente su autoridad en todo el sur del Líbano mediante el fortalecimiento de las estructuras administrativas y la ampliación del alcance de la Fuerza de Seguridad Mixta y el ejército libanés. Reitero la petición del Consejo de Seguridad de que el Gobierno del Líbano continúe adoptando estas medidas y se esfuerce al máximo por crear un entorno de calma en todo el sur.

26. La aplicación de mis recomendaciones al Consejo sobre la reconfiguración de la FPNUL concluyó al final de 2002. En la presente etapa, no se prevén nuevas reducciones de los 2.000 efectivos con que cuenta la Fuerza en la actualidad. La FPNUL continuará cumpliendo su mandato mediante actividades de observación,

vigilancia y presentación de informes sobre los acontecimientos que ocurren en su zona de operaciones, y el establecimiento de enlaces con las partes para mantener la calma. Mi Representante Personal seguirá celebrando estrechas consultas con el Coordinador Especial a fin de prestar a las partes el apoyo político y diplomático de las Naciones Unidas para establecer una paz y una seguridad duraderas en el sur del Líbano.

27. Observo que las tensiones surgidas a lo largo de la Línea Azul constituyen en parte un reflejo del alto grado de inestabilidad que impera en la región y, en consecuencia, recalco la necesidad de que se logre una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio, basada en todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las resoluciones 242 (1967), 338 (1973) y 1397 (2002).

28. En una carta de fecha 9 de enero de 2003 (S/2003/36), el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas me transmitió la solicitud de su Gobierno de que el Consejo de Seguridad prorrogara el mandato de la FPNUL por un nuevo período de seis meses. Dadas las condiciones prevalecientes en la zona, recomiendo que el Consejo de Seguridad prorrogue el mandato hasta el 31 de julio de 2003.

29. Una vez más debo destacar la grave escasez de fondos de que adolece la Fuerza. En la actualidad, las cuotas no pagadas ascienden a 93,9 millones de dólares. Esto representa dinero adeudado a los Estados Miembros que aportan los contingentes que integran la Fuerza. Hago un llamamiento a todos los Estados Miembros para que paguen sus cuotas con prontitud y en su totalidad, a fin de eliminar todos los atrasos. Deseo expresar mi gratitud a los Gobiernos que aportan contingentes a la Fuerza por su comprensión y paciencia.

30. Para concluir, deseo expresar mi reconocimiento al Sr. Staffan de Mistura, mi Representante Personal, y rendir homenaje al General de División Lalit Mohan Tewari y a los hombres y mujeres de la FPNUL por la forma en que han cumplido su misión. Su disciplina y su comportamiento, que han sido excelentes, los honra a ellos y a las Naciones Unidas.

(MAP TO BE INSERTED IN SHOP)